

Antrag auf einen Ausweis der Monschauer Tafel / Demande de carte d'identité de la Monschauer Tafel

Der Ausweis berechtigt dazu bei der Monschauer Tafel Lebensmittel und verschiedene andere Produkte (je nach Verfügbarkeit) zu besonders günstigen Preisen einzukaufen. Der Ausweis ist vor jedem Einkauf vorzulegen. Er hat eine Gültigkeit von einem Jahr. Danach muss er verlängert werden.

La carte permet d'acheter à la Monschauer Tafel des produits alimentaires et divers autres produits (selon les disponibilités) à des prix particulièrement avantageux. La carte doit être présentée avant chaque achat. Elle a une validité d'un an. Elle doit ensuite être renouvelée.

Persönliche Daten (Antragsteller:in) / Informations personnelles (demandeur)

Bitte in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen / Veuillez remplir en LETTRES D'IMPRESSION

Vorname	Prénom	
Nachname	Nom de famille	
Geburtsdatum	Date de naissance	____.____.____
Geschlecht	Sexe	☐ Männlich / Masculin ☐ Weiblich / Femelle
Straße Hausnr.	Rue & N° de maison	
Postleitzahl	Code postal	
Ort	Ville	
Nationalität (Land)	Nationalité (pays)	
Telefon	Téléphone	
Familienstand	État civil	☐ Ledig / Pas de mariage ☐ Verheiratet / Marié ☐ Verwitwet / Veuf ou veuve ☐ Geschieden / Divorcés ☐ Getrennt lebend / Séparé(e) de son conjoint
Personen im Haushalt	Personnes dans le ménage	____ (>1 bitte Zusatzblatt ausfüllen / >1 veuillez remplir la fiche complémentaire)
Essgewohnheiten	Habitudes alimentaires	☐ Kein Schweinefleisch / Pas de porc
Einkommensart	Type de revenu	
Monatl. Einkommen	Revenu mensuel	____, ____ €

Hiermit erkläre ich (Antragsteller:in) der Monschauer Tafel gegenüber verbindlich, dass

- ich die gemachten Angaben verstanden habe und den Antrag wahrheitsgetreu ausgefüllt habe
- ich mich in einer wirtschaftlichen Notlage befinde und bedürftig gemäß § 53 AO bin
- ich die Lebensmittel ausschließlich für den privaten Bedarf verwende
- ich die Regeln und Hinweise zur Abholung akzeptiere und diese befolge
- mit der Übergabe der Ware die Verantwortung an mich übergeht. Die Monschauer Tafel haftet nicht für gesundheitliche Schäden, die durch den Verzehr oder Gebrauch der eingekauften/abgeholten Waren entstehen.

Als Nachweise lege ich zum Antrag und danach jährlich oder bei Änderung der Bezugsberechtigung entsprechende Dokumente zum Nachweis der Bedürftigkeit vor. Jegliche Änderung der Bezugsberechtigung werde ich darüber hinaus der Monschauer Tafel unverzüglich melden. Bei Zuwiderhandlungen wird der Tafelausweis gesperrt und die Berechtigung entzogen.

Par la présente, je déclare de manière contraignante à la Monschauer Tafel que

- *j'ai compris les informations données et j'ai rempli la demande conformément à la vérité*
- *je me trouve dans une situation de détresse économique et que je suis dans le besoin conformément au § 53 du code allemand des impôts (AO)*
- *j'utilise les denrées alimentaires exclusivement à des fins privées*
- *j'accepte les règles et les instructions relatives à la collecte et je les respecte*
- *la responsabilité me sera transférée avec la remise de la marchandise. La "Monschauer Tafel" n'est pas responsable des dommages sanitaires résultant de la consommation ou de l'utilisation des marchandises achetées/enlevées.*

Comme justificatifs, je présente, lors de la demande et ensuite chaque année ou en cas de modification de l'autorisation d'achat, les documents correspondants prouvant mon indigence. En outre, je communiquerai immédiatement à la banque alimentaire de Monschau toute modification de l'autorisation d'achat. En cas d'infraction, la carte sera bloquée et l'autorisation retirée.

_____, _____
Ort / Lieu Datum / Date

Unterschrift des Antragstellers / Signature du demandeur

Einwilligungserklärung gemäß DSGVO in die Datenerhebung, -verarbeitung und -nutzung von Daten durch die Monschauer Tafel e.V.

Sie möchten Leistungen der Monschauer Tafel in Anspruch nehmen.

Die Tafelträger sind aufgrund ihrer satzungsmäßigen Tätigkeit von den Finanzbehörden wegen der Verfolgung gemeinnütziger/mildtätiger Zwecke als steuerbegünstigt anerkannt. Dadurch sind die Tafelträger gegenüber der Finanzverwaltung verpflichtet nachzuweisen, dass sie die Mittel des Vereins auch für Hilfsbedürftige einsetzen.

Nach den Anforderungen der Finanzverwaltung muss der Tafelträger an Hand seiner Unterlagen nachweisen, dass die Höhe der Einkünfte und Bezüge sowie das Vermögen der unterstützten Personen die gesetzlich festgelegten Grenzen nicht übersteigen. Erhalten Sie Leistungen nach dem SGB II, SGB XII, WoGG, § 27a BVG oder nach § 6a BKKG, führen Sie den Nachweis Ihrer Bezugsberechtigung durch Vorlage des für den Empfangszeitraum maßgeblichen Leistungsbescheids oder eine Bescheinigung des Sozialleistungsträgers über den Leistungsbezug.

Dafür erhebt die Monschauer Tafel von Ihnen folgende persönlichen Daten:

- vollständiger Vor- und Nachname, Ihr Geburtsdatum sowie Ihre Anschrift, Telefonnummer und Nationalität. Sofern Sie auch Leistungen für weitere im Haushalt lebende Personen erhalten wollen, auch deren vollständiger Vor- und Nachnamen, deren Geburtsdatum und deren Anschrift und Nationalität.
- Entweder Ihre von Ihnen darzulegenden Einkommens- und Vermögensverhältnisse, oder aber die Daten des von Ihnen vorzulegenden Leistungsbescheids nach dem SGB II, SGB XII, WoGG, § 27a BVG oder nach § 6a BKKG oder der Bescheinigung des Sozialleistungsträgers (Ausstellungsbehörde, Ausstellungsdatum, Aktenzeichen, Geltungszeitraum, berechnete Personen).

Die Monschauer Tafel nutzt diese Daten ausschließlich für die Kontrolle Ihrer Berechtigung zum Erhalt von Leistungen der Tafel und zum Nachweis Ihrer Berechtigung gegenüber der Finanzverwaltung.

Mit Ihrer Unterschrift geben Sie Ihre Einwilligung, dass die oben genannten Daten erhoben, nach der vorgenannten Maßgabe verarbeitet und genutzt sowie ggf. eine Kopie des Leistungsbescheids bzw. der Bescheinigung des Sozialleistungsträgers gefertigt und aufbewahrt werden darf. Die Daten werden 36 Monate nach dem Ende Ihres Bezuges von Leistungen von der Monschauer Tafel gelöscht, nicht aber bevor die steuerrechtlichen Aufbewahrungsfristen abgelaufen sind.

Widerrufsrecht

Der Unterzeichnende hat das Recht, diese Einwilligung jederzeit ohne Angabe einer Begründung mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen. Hierfür genügt eine E-Mail an monschauer-tafel@web.de. Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt.

Folgen des Nicht-Unterzeichnens

Der Unterzeichnende hat das Recht, dieser Einwilligungserklärung nicht zuzustimmen – da unsere Dienstleistung jedoch auf die Erhebung und Verarbeitung der zu Anfang genannten Daten angewiesen ist, würde eine Nichtunterzeichnung eine Inanspruchnahme der Dienstleistung ausschließen.

Zustimmung durch den Betroffenen

Hiermit versichert der Unterzeichnende, der Erhebung und der Verarbeitung seiner Daten durch die Monschauer Tafel zum Zweck der Ausstellung und Verwaltung eines Tafelausweises freiwillig zuzustimmen und über die Datenverarbeitung und seine Rechte belehrt worden zu sein.

Déclaration de consentement conformément au RGPD pour la collecte, le traitement et l'utilisation des données par la Monschauer Tafel e.V.

Vous souhaitez bénéficier de prestations de la Monschauer Tafel.

En raison de leur activité statutaire, les organismes responsables sont reconnus par les autorités fiscales comme bénéficiaires d'avantages fiscaux en raison de la poursuite d'objectifs d'utilité publique/de bienfaisance. De ce fait, les organismes responsables sont tenus de prouver à l'administration fiscale qu'ils utilisent les moyens de l'association également pour les personnes ayant besoin d'aide.

Selon les exigences de l'administration fiscale, l'organisme responsable doit prouver, sur la base de ses documents, que le montant des revenus et des rémunérations ainsi que le patrimoine des personnes aidées ne dépassent pas les limites fixées par la loi. Si vous recevez des prestations selon le SGB II, SGB XII, WoGG, § 27a BVG ou selon § 6a BKKG, vous apportez la preuve de votre droit à la perception en présentant l'avis de prestation déterminant pour la période de réception ou une attestation de l'organisme de prestations sociales concernant la perception de la prestation.

Pour ce faire, la Monschauer Tafel recueille les données personnelles suivantes auprès de vous :

- votre nom et prénom complets, votre date de naissance ainsi que votre adresse, votre numéro de téléphone et votre nationalité. Si vous souhaitez également recevoir des prestations pour d'autres personnes vivant dans le ménage, également leurs prénoms et noms complets, leur date de naissance, leur adresse et leur nationalité.

- Soit vos conditions de revenu et de fortune que vous devez présenter, soit les données de la décision de prestation que vous devez présenter conformément au SGB II, SGB XII, WoGG, § 27a BVG ou § 6a BKKG ou l'attestation de l'organisme de prestations sociales (autorité de délivrance, date de délivrance, numéro de dossier, période de validité, personnes autorisées).

La banque alimentaire de Monschau utilise ces données exclusivement pour contrôler votre droit à recevoir des prestations de la banque alimentaire et pour prouver votre droit à l'administration fiscale.

Par votre signature, vous donnez votre accord pour que les données susmentionnées soient collectées, traitées et utilisées selon les modalités susmentionnées et, le cas échéant, pour qu'une copie de la décision de prestation ou de l'attestation de l'organisme de prestations sociales soit établie et conservée. Les données seront effacées 36 mois après la fin de votre perception de prestations de la Monschauer Tafel, mais pas avant l'expiration des délais de conservation prévus par le droit fiscal.

Droit de révocation

Le soussigné a le droit de révoquer à tout moment son consentement pour l'avenir, sans avoir à fournir de justification. Pour ce faire, il suffit d'envoyer un courriel à monschauer-tafel@web.de. La légalité du traitement effectué sur la base du consentement jusqu'à la révocation n'est pas affectée par la révocation.

Conséquences de la non-signature

Le signataire a le droit de ne pas accepter cette déclaration de consentement - mais comme notre service dépend de la collecte et du traitement des données mentionnées au début, une non-signature exclurait l'utilisation du service.

Consentement de la personne concernée

Par la présente, le soussigné assure qu'il consent volontairement à la collecte et au traitement de ses données par la "Monschauer Tafel" dans le but d'établir et de gérer une carte de la "Tafel" et qu'il a été informé du traitement des données et de ses droits.

Ort / Lieu _____

Datum / Date _____

Unterschrift des Antragstellers / Signature du demandeur _____

Bearbeitungsvermerk (wird von der Monschauer Tafel ausgefüllt) / Note de traitement (sera remplie par la Monschauer Tafel)

Antragsdatum	____.____.____	Antrag	☐ Genehmigt ☐ Abgelehnt
Mitarbeiter (Name)		Ausweis ausgestellt	☐ Ja, am ____.____.____
Mitarbeiter (Unterschrift)		Kundennummer	

Zusatzblatt	Nr.	von	zum Antrag von	Nachname	Vorname	Kundennr.
-------------	-----	-----	----------------	----------	---------	-----------

Angaben zu den weiteren Personen im Haushalt / Informations sur les autres personnes du ménage

1	Vorname	Prénom	
	Nachname	Nom de famille	
	Geburtsdatum	Date de naissance	____.____.____
	Geschlecht	Sexe	☐ Männlich / Masculin ☐ Weiblich / Femelle
	Nationalität (Land)	Nationalité (pays)	
	Familienverhältnis	Lien de parenté	☐ Ehepartner / Époux/épouse ☐ Kind / Enfant ☐ Wohngemeinschaft / Communauté d'habitation ☐ Sonstiges / Autres
2	Vorname	Prénom	
	Nachname	Nom de famille	
	Geburtsdatum	Date de naissance	____.____.____
	Geschlecht	Sexe	☐ Männlich / Masculin ☐ Weiblich / Femelle
	Nationalität (Land)	Nationalité (pays)	
	Familienverhältnis	Lien de parenté	☐ Ehepartner / Époux/épouse ☐ Kind / Enfant ☐ Wohngemeinschaft / Communauté d'habitation ☐ Sonstiges / Autres
3	Vorname	Prénom	
	Nachname	Nom de famille	
	Geburtsdatum	Date de naissance	____.____.____
	Geschlecht	Sexe	☐ Männlich / Masculin ☐ Weiblich / Femelle
	Nationalität (Land)	Nationalité (pays)	
	Familienverhältnis	Lien de parenté	☐ Ehepartner / Époux/épouse ☐ Kind / Enfant ☐ Wohngemeinschaft / Communauté d'habitation ☐ Sonstiges / Autres
4	Vorname	Prénom	
	Nachname	Nom de famille	
	Geburtsdatum	Date de naissance	____.____.____
	Geschlecht	Sexe	☐ Männlich / Masculin ☐ Weiblich / Femelle
	Nationalität (Land)	Nationalité (pays)	
	Familienverhältnis	Lien de parenté	☐ Ehepartner / Époux/épouse ☐ Kind / Enfant ☐ Wohngemeinschaft / Communauté d'habitation ☐ Sonstiges / Autres
5	Vorname	Prénom	
	Nachname	Nom de famille	
	Geburtsdatum	Date de naissance	____.____.____
	Geschlecht	Sexe	☐ Männlich / Masculin ☐ Weiblich / Femelle
	Nationalität (Land)	Nationalité (pays)	
	Familienverhältnis	Lien de parenté	☐ Ehepartner / Époux/épouse ☐ Kind / Enfant ☐ Wohngemeinschaft / Communauté d'habitation ☐ Sonstiges / Autres